

# ÖLFLEX®

**ИННОВАЦИОННОСТЬ  
В КАЖДОЙ ЖИЛЕ**

Новый ÖLFLEX®



# ÖLFLEX®

**ИННОВАЦИОННОСТЬ  
В КАЖДОЙ ЖИЛЕ**

Новый ÖLFLEX®





## ПОТОМУ ЧТО СОЗДАВАТЬ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ НАС В РАДОСТЬ

Ориентированность на клиента – это наш ключ к успеху

Сегодня, более полувека спустя после основания компании Lapp, её название ассоциируется у покупателей по всему миру с инновациями, безопасностью и надёжностью. Качество вплоть до мельчайших деталей и широкий ассортимент продукции – вот что выделяет нас среди других компаний. Мы гордимся тем фактом, что можем предложить идеальные решения для широкого спектра сложных задач в области кабельных технологий и технологий связи.

Благодаря доверию клиентов к нашим продуктам, сформировавшемуся за долгие годы сотрудничества, а также успеху, идущему с ним бок о бок, сегодня Lapp имеет возможность создавать продукцию на собственных заводах по всему миру. Только благодаря этому мы смогли занять лидирующую позицию среди компаний-поставщиков интегрированных кабельных решений для технологий соединения.

Однако, стабильность бизнеса и поддержание имиджа Lapp как семейного предприятия не менее важны для нас: основатель компании Урсула Ида Лапп и её сыновья Андреас и Зигберт Лапп придерживаются традиций компании и поддерживают дружеские отношения с клиентами, поставщиками и сотрудниками.

## КАБЕЛЬ КАК ТОЧКА ОТСЧЁТА

Что делает каждый метр кабеля ÖLFLEX® особенным

Существуют достаточно серьезные причины, благодаря которым кабели ÖLFLEX® на протяжении десятилетий считаются стандартом для соединительных и контрольных кабелей. Не важно, применяются ли они в технологиях солнечной энергетики или в линиях розлива прохладительных напитков, в Шанхае или Сан-Франциско, – надёжность, точность и качество каждого метра кабелей ÖLFLEX® ежедневно покоряют всё больше и больше компаний, работающих в различных отраслях промышленности по всему миру.

### **Универсальный и прочный**

Благодаря своим свойствам гибкости, маслостойкости и универсальным возможностям применения, кабель ÖLFLEX® соответствует самым строгим требованиям, предъявляемым к электротехническим и механическим характеристикам кабелей. Кабель ÖLFLEX® может использоваться как для неподвижной прокладки, так и в буксируемых кабельных цепях.

Безусловно, различные области применения предъявляют разные требования к кабелю. Именно поэтому мы предлагаем многочисленные специально адаптированные варианты продукции, имеющие технические характеристики, необходимые для конкретных условий эксплуатации. А значит, выбирая кабели ÖLFLEX®, Вы можете быть уверены, что выбираете правильный способ соединения.



## ИСТОРИЯ ЛИДЕРА ГЛОБАЛЬНОГО РЫНКА

### Основные этапы 50-летней истории ÖLFLEX®

ÖLFLEX® - первый гибкий маслостойкий контрольный кабель с цветовой маркировкой жил промышленного производства. В 1959 году с помощью кабеля ÖLFLEX® Оскар Лапп произвёл революцию на рынке технологий соединения. Благодаря его инновации исчезла необходимость тратить большое количество времени на ручное втягивание отдельных изолированных жил в защитные рукава. Вот так Оскар Лапп стал автором первой главы истории успеха компании. С тех пор триумфальные достижения бренда ÖLFLEX® являются отражением успеха и роста семейного бизнеса.

**1957**

Урсула Ида и Оскар Лапп основали компанию U.I. Lapp KG (сегодня U.I. Lapp GmbH) в г. Штутгарт

**1959**

Изобретение кабеля ÖLFLEX®

**1963**

Основание кабельного завода Lapp Kabelwerke GmbH в г. Штутгарт – с этого момента производство ÖLFLEX® начинается в промышленных масштабах

**1976**

Выход на рынок США: основание компании Lapp USA Inc.

**1995**

ÖLFLEX® в Азии: Основание компании Lapp Logistics Ptd. Ltd. в Сингапуре

**1997**

ÖLFLEX® приходит в Индию: открытие Lapp India Pvt. Ltd. в Бангалор

**2003**

ÖLFLEX® – выход на рынок Восточной Европы: новые дочерние компании в Украине и России

**2006**

ÖLFLEX® на Ближнем Востоке: компания Lapp Cables Middle East FZE основана в г. Дубай

## БУДУЩЕЕ ОСНОВАННОЕ НА ТРАДИЦИЯХ

### Разработка нового ÖLFLEX®

Для такой инновационной компании как Lapp, 50 лет – это вечность. Однако за все эти годы изменять принципы, лежащие в основе успешной концепции ÖLFLEX®, не пришлось ни разу – они действительно прошли проверку временем. За это время было создано множество специализированных видов продукции для различных отраслей промышленности и условий применения, но только сейчас пришло время для нового поколения ÖLFLEX®.

Всё возрастающая сложность требований промышленных предприятий совместно с растущей потребностью в повышении эффективности послужили основными причинами для дополнения существующей концепции новыми продуктами ÖLFLEX®. И как только это решение

было принято, началась настоящая работа. В ходе комплексного процесса исследований и разработок были выявлены основные отличительные характеристики, выделяющие кабели ÖLFLEX®, а также дополнительные возможности для усовершенствования, которыми можно было дополнить высокоэффективный кабель ÖLFLEX® CLASSIC 110. На следующем этапе большое число специалистов наших конструкторских центров взялись за работу над воплощением этих разработок в жизнь, шаг за шагом. В результате появилась высококачественная концепция, отвечающая любым требованиям, а именно предлагающая столько решений ÖLFLEX®, сколько необходимо.

2009  
50 лет ÖLFLEX®

2013  
Новый продукт  
линейки ÖLFLEX®  
выходит на рынок

2013  
История успеха  
ÖLFLEX®  
продолжается

Мы создаем новые этапы в истории успеха ÖLFLEX®

---

[ CLASSIC 110 ]

Глава первая:  
ÖLFLEX® CLASSIC 110. Надежен как и прежде,  
этот идеальный кабель будет всегда сопрово-  
ждать Вас на пути к успеху. Для Вашего преиму-  
щества.





---

В двух главах

[ SMART 108 ]

Глава вторая:  
ÖLFLEX® SMART 108. История кабеля,  
который предлагает Вам именно то, что  
нужно. Не более, не менее.



FLEX®



[ ÖLFLEX® CLASSIC 110 ]

Более стойкий к температурам,  
чем ранее ▶



[ ÖLFLEX® SMART 108 ]

Максимальная эффективность ▶



## ÖLFLEX® CLASSIC 110

Идеальный продукт  
с 50-летней историей.  
Теперь ещё лучше.



## ÖLFLEX® SMART 108

Только эффективность.  
Без компромиссов.

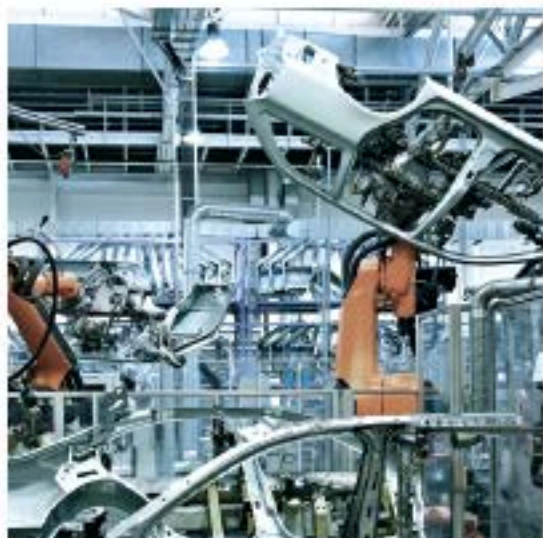
ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

## Для любых условий



ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

## Умное решение





## Где он особенно эффективен: сложные технические требования

Наш новый ÖLFLEX® стал тем, что долгое время считалось в промышленности невозможным, – кабелем ещё более гибким, чем его предшественник. Имея в номенклатуре 145 продуктов с максимальным количеством жил до 100, кабель можно подобрать для любого типа применения. Новый член семьи ÖLFLEX® имеет исключительно индивидуальный подход к сложным задачам: даже упаковка кабеля подбирается исходя из потребностей наших клиентов, поскольку они могут выбрать её сами. Новый CLASSIC 110 на деле является готовым решением индивидуальным для клиента, всё, что ему нужно, так это выбрать требуемое количество жил и сечение.



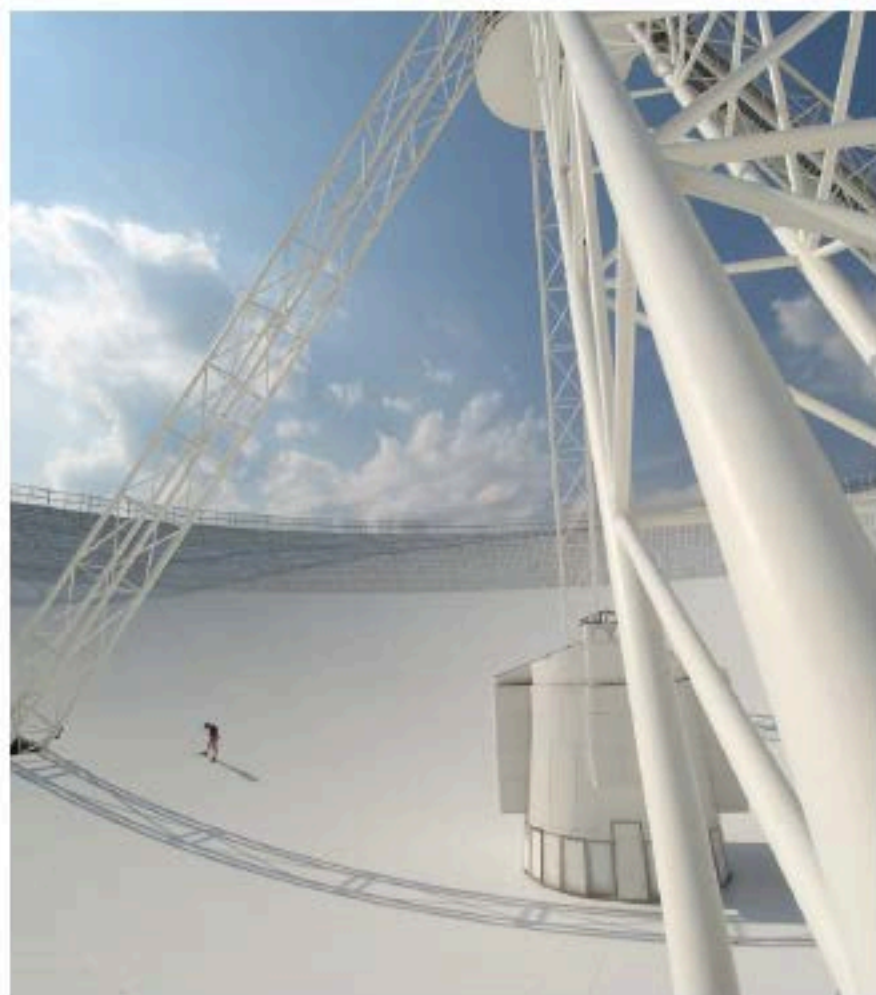
## Его миссия: эффективность, молниеносная доступность

Для промышленных предприятий доступность продукта – ключевой фактор, позволяющий им оставаться конкурентоспособными. Именно по этой причине наше новое решение является таким ценным для рынка – это кабель, который можно приобрести в любой момент. ÖLFLEX® SMART 108 – это ещё более эффективная альтернатива CLASSIC 110. Начиная с этого момента, в более дешёвой линейке будут доступны 29 продуктов (макс. до 7 жил) стандартной длины и в стандартной упаковке. В будущем Lapp сможет использовать данный ассортимент продукции для того, чтобы ещё больше сконцентрировать свое внимание на потребностях своих клиентов, предложив больше кабеля за меньшие деньги, не заставляя их при этом ждать.

## НАДЁЖНОСТЬ

**Для бесконечных  
вращений**

Независимо от того, применяется ли он в помещении или ветровой установке, новый ÖLFLEX® CLASSIC 110 не боится ни значительных скоростей перемещения, ни механических воздействий. Он не только устойчив к скручиванию и воздействию масел и подходит для применения в кабельных цепях, но также способен работать даже в самых неблагоприятных условиях эксплуатации. Как и его предшественник, этот кабель подходит для применения в сложных условиях благодаря превосходной стойкости к воздействию химических веществ.



## НАДЁЖНОСТЬ

**Всегда в полной  
безопасности**

Наша продукция проходит самые сложные и долгосрочные испытания в собственном испытательном центре, где оцениваются её функциональные качества. Мы предъявляем самые высокие требования к своим материалам, поскольку только так мы можем гарантировать своим клиентам высокое качество продукции, а также выполнять требования мировых промышленных стандартов. Мы испытали ÖLFLEX® SMART 108 на прочность к многочисленным циклам изгиба, изгиб с малым радиусом и воздействие агрессивной среды. Имея за плечами многолетний опыт разработок, мы можем гарантировать нашим клиентам, что с кабелем SMART 108 они всегда будут в полной безопасности.





## Идеальная работа, теперь даже при $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$

ÖLFLEX® – первый в мире брендовый кабель. Как пионер в области соединительных и контрольных кабелей, он набирал популярность среди пользователей на протяжении 50 лет благодаря своей гибкости и прочности. Сегодня кабель ÖLFLEX® является эталоном качества кабельно-проводниковой продукции, имея данный статус уже в течение довольно длительного времени. Универсальный, маслостойкий, ÖLFLEX® CLASSIC 110 является прекрасным решением для множества технических задач. Новое поколение этого кабеля – инновация, отвечающая на вызов, бросаемый низкими температурами, поскольку теперь рабочий диапазон, по сравнению с диапазоном его предшественника, расширился на десять градусов, до  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



## Рациональность в материалах - это действительно разумно

Желание увеличить эффективность привело к разработке кабеля ÖLFLEX® SMART 108. Был необходим кабель ÖLFLEX® нового поколения, более дешёвый, но при этом обладающий теми же безупречными свойствами, что и классический контрольный кабель. Компания Lapp успешно смогла осуществить желаемое. Это означает, что для изготовления SMART 108 требуется меньше ПВХ, чем для изготовления CLASSIC 110, в конструкции которого предусмотрено заполнение межжильного пространства. В производстве изоляции SMART 108 расходуется не только меньше материала, но и меньше средств. Компания использует вторично переработанный пластикат, который изготавливается из оригинальных материалов. Такой подход щадит и окружающую среду, и кошелек покупателя.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ÖLFLEX® CLASSIC 110

**Характеристики:**

- Не распространяет горение при одиночной прокладке в соответствии с IEC 60332-1-2
- Хорошая стойкость к воздействию химических веществ
- Температурный диапазон от -15°C до +70°C при подвижном применении
- Подходит для применения в кабельных цепях (см. технический паспорт)
- Устойчивый к скручиванию (см. технический паспорт)
- Маслостойкий
- Для неподвижной прокладки, а также для прокладки с ограниченной подвижностью без нагрузок натяжения
- Для применения в сухих и влажных помещениях, при нормальных механических нагрузках

**Области применения:**

Машиностроение и  
производство

Системы отопления  
и кондиционирования

Оборудование  
электростанций

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ÖLFLEX® SMART 108

**Характеристики:**

- Не распространяет горение при одиночной прокладке в соответствии с IEC 60332-1-2
- Хорошая стойкость к воздействию химических веществ
- Температурный диапазон от -5°C до +70°C при подвижном применении
- Для неподвижной прокладки, а также для прокладки с ограниченной подвижностью без нагрузок натяжения
- Для применения в сухих и влажных помещениях, при нормальных механических нагрузках
- Дополняет ÖLFLEX® CLASSIC 110

**Области применения:**

Машиностроение и  
производство

Системы отопления  
и кондиционирования

Оборудование  
электростанций



**Цветовая маркировка жил**

Чёрные жилы с белой цифровой маркировкой в соответствии с VDE 0293

**Удельное сопротивление изоляции**

> 20 ГОм x см

**Конструкция жилы**

Жилы из тонких медных проволок в соотв. с VDE 0295, 5 класс гибкости по IEC 60228

**Торсионная нагрузка**

В ветросиловых установках TW-0 и TW-1 (см. техпаспорт)

**Минимальный радиус изгиба**

Ограниченная подвижность: 10 x D  
Неподвижная прокладка: 4 x D

**Номинальное напряжение**

$U_0/U$ : 300/500 В

**Испытательное напряжение**

4000 В

**Жила заземления**

G – с жёлто-зелёной жилой заземления  
X – без жилы заземления

**Температурный диапазон**

Ограниченная подвижность: -15°C до +70°C  
Неподвижная прокладка: -40°C до +80°C

**Соответствие стандартам VDE**

VDE рег. № 7030 для кабелей сечением до 2,5 мм<sup>2</sup>: 2-65 жил  
до 4 мм<sup>2</sup>: 2-7 жил

**Цветовая маркировка жил**

Чёрные жилы с белой цифровой маркировкой в соответствии с VDE 0293

**Удельное сопротивление изоляции**

> 20 ГОм x см

**Конструкция жилы**

Жилы из тонких медных проволок в соотв. с DIN EN 60228 (VDE 0295), 5 класс гибкости

**Минимальный радиус изгиба**

Ограниченная подвижность: 15 x D  
Неподвижная прокладка: 4 x D

**Номинальное напряжение**

$U_0/U$ : 300/500 В

**Испытательное напряжение**

4000 В

**Жила заземления**

G – с жёлто-зелёной жилой заземления  
X – без жилы заземления

**Температурный диапазон**

Ограниченная подвижность: -5°C до +70°C  
Неподвижная прокладка: -40°C до +80°C

**Регистрация соответствия стандартам VDE**

VDE рег. № 8639 в процессе регистрации







**ЛАПП Украина ООО**

Харьковское шоссе · 201-203

Киев · 02121

Тел. +38 044 495-6000 · Факс +38 044 490-7630

[www.lappukraine.com](http://www.lappukraine.com) · [sales@lappukraine.com](mailto:sales@lappukraine.com)